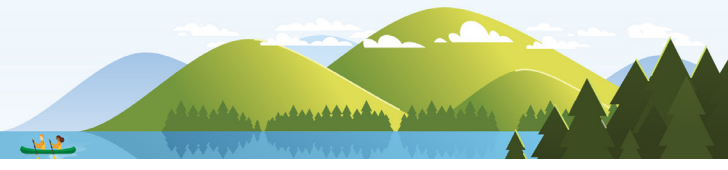




# THE CANADIAN NAVIGABLE WATERS ACT

## What will be different?



|  | Navigation Protection Act                               |   | Proposed Canadian Navigable Waters Act  |   |
|--|---|---|---|---|
|  | Scheduled waters  | Non-scheduled waters  | Scheduled water   | Non-scheduled water   |
| <b>New Works</b>   | ✓   | ✗*<br>*Some project proponents voluntarily sought approvals for greater certainty | ✓ A better process with clear criteria for adding navigable waters to the list of waters needing extra oversight (Scheduled waters)<br>✓ Project proponents must notify and consult on proposed works on <b>all</b> navigable waters  | ✓ Project proponents must notify and consult on proposed works on <b>all</b> navigable waters<br>✓ A new resolution process would allow the Minister of Transport to review navigation concerns review works where concerns remain unresolved on non-Scheduled waters and require approval. |
| <b>Minor works</b>   | ✓ Pre-approved  | ✗   | ✓ Deems minor works as pre-approved on all navigable waters when built to established criteria  |   |
| <b>Major works</b><br>(e.g., dams)   | ✓   | ✗*<br>*Some project proponents voluntarily sought approvals for greater certainty | ✓ Requires approval of major works that greatly interfere with navigation on <b>all</b> navigable waters in Canada.   |   |
| <b>Transparency</b>  | Discretionary   | ✗   | ✓ Requires project proponents to notify the public and give people the opportunity to raise navigation concerns <b>before</b> construction begins on <b>any</b> navigable water   |   |
| <b>Navigational obstructions</b>   | ✓   | ✗   | ✓ Minister of Transport would have authority to remove obstructions (e.g. a partially sunk vessel) on all navigable waters in Canada  |   |
| <b>Indigenous engagement</b>   | ✓ Legal duty to consult                                 | ✗   | ✓ Legal duty to consult<br>✓ Requires decision-makers: <ul style="list-style-type: none"> <li>• when considering approvals, to consider and protect traditional Indigenous knowledge provided</li> <li>• to consider any adverse effects that decisions may have on Indigenous rights</li> </ul> ✓ Introduces a new, more comprehensive definition of a “navigable water” that includes travel on the water to exercise Indigenous rights; and<br>✓ Enables partnership agreements with Indigenous groups for activities such as monitoring, enforcement and decision-making. |   |
| <b>Navigability test</b>   | Common law test (water must be part of aqueous highway) |   | ✓ Contains a new, more comprehensive definition of a “navigable water”  |   |
| <b>Prohibited activity</b><br>(depositing, throwing of material, dewatering) | ✓   |   | ✓ More clearly explains the prohibitions related to dewatering  |   |
| <b>Enforcement</b>   | ✓   | ✗   | ✓ Delegates powers to enforce the new protections of the public right of navigation<br>✓ Increases amounts for violations and offences and extends the set limitation periods for violations and offences; and<br>✓ Expands the Minister’s powers to order offenders to correct or remove a work, or stop a prohibited activity on all navigable waters.  |   |



# LOI SUR LES EAUX NAVIGABLES CANADIENNES

## Qu'est-ce qui sera différent?



|   | Loi sur la protection de la navigation                                |  | Projet de Loi sur les eaux navigables canadiennes  |  |
|---|---|--|--|--|
|   | Eaux répertoriées   | Eaux non répertoriées  | Eaux répertoriées  | Eaux non répertoriées  |
| <b>Nouveaux ouvrages</b>  | ☑   | ☒*<br>*Certains promoteurs de projets ont sollicité volontairement des approbations pour plus de certitude | ☑ Un meilleur processus assorti de critères clairs pour ajouter les eaux navigables à la liste des eaux nécessitant une surveillance supplémentaire (eaux répertoriées)<br><br>☑ Les promoteurs de projets doivent informer et consulter le public sur les ouvrages proposés sur <b>toutes</b> les eaux navigables.  | ☑ Les promoteurs de projets doivent informer et consulter le public sur les ouvrages proposés sur <b>toutes</b> les eaux navigables.<br><br>☑ Un nouveau processus de résolution permettrait au ministre des Transports d'examiner les préoccupations relatives à la navigation, d'examiner les ouvrages dans les cas où des préoccupations demeurent non résolues sur les eaux non répertoriées et qui doivent être approuvées. |
| <b>Ouvrages mineurs</b>   | ☑ Préapprobation  | ☒  | ☑ Prend en compte les ouvrages mineurs approuvés au préalable sur toutes les eaux navigables lorsqu'ils sont construits selon les critères établis.  |  |
| <b>Ouvrages importants</b><br>(p. ex., barrages)                      | ☑   | ☒*<br>*Certains promoteurs de projets ont sollicité volontairement des approbations pour plus de certitude | ☑ Nécessite l'approbation d'ouvrages d'envergure qui nuisent grandement à la navigation sur <b>toutes</b> les eaux navigables au Canada.   |  |
| <b>Transparence</b>   | Discrétionnaire   | ☒  | ☑ Exige que les promoteurs du projet informent le public et donnent aux gens la possibilité de soulever des préoccupations en matière de navigation <b>avant</b> le début de <b>tous les</b> travaux de construction sur les eaux navigables.  |  |
| <b>Obstacles à la navigation</b>                                      | ☑   | ☒  | ☑ Le ministre des Transports aurait le pouvoir d'enlever les obstacles (p. ex., un navire partiellement coulé) sur toutes les eaux navigables au Canada.   |  |
| <b>Participation des Autochtones</b>                                  | ☑ Obligation juridique de consulter                                   | ☒  | ☑ Obligation juridique de consulter<br>☑ Oblige les décideurs : <ul style="list-style-type: none"> <li>• au moment d'examiner les approbations, à tenir compte des connaissances traditionnelles autochtones et de les protéger;</li> <li>• à tenir compte des effets négatifs qu'une décision pourrait avoir sur les droits des Autochtones.</li> </ul> ☑ Introduit une nouvelle définition plus complète d'une « eau navigable » qui comprend les déplacements sur l'eau pour exercer les droits des Autochtones;<br><br>☑ Permet de conclure des ententes de partenariat avec des groupes autochtones pour des activités comme la surveillance, l'application de la loi et la prise de décisions. |  |
| <b>Essai de navigabilité</b>  | Critère de common law (l'eau doit faire partie d'un réseau aquatique) |  | ☑ Contient une nouvelle définition plus complète d'une « eau navigable »   |  |
| <b>Activité interdite</b><br>(dépôt, rejet de matériaux, assèchement) | ☑   |  | ☑ Explique plus clairement les interdictions liées à l'assèchement   |  |
| <b>Application</b>  | ☑   | ☒  | ☑ Délègue des pouvoirs pour faire respecter les nouvelles mesures de protection du droit de navigation du public<br><br>☑ Augmente le montant des pénalités pour les infractions et prolonge les délais de prescription pour les infractions;<br><br>☑ Élargit les pouvoirs du ministre d'ordonner aux délinquants de corriger ou d'enlever un ouvrage, ou de mettre fin à une activité interdite dans toutes les eaux navigables.   |  |